



No. 1370/96 - 5276

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway and has the honour to acknowledge receipt of the Ministry's Note of 6 March 1997, which reads as follows:

"The Royal Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia. In order to further develop contacts and co-operation between Norway and Slovenia, the Ministry has the honour to propose that the following agreements concluded between Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall be applied provisionally between the Kingdom of Norway and the Republic of Slovenia, hereinafter referred to as the Parties, as of the date of independence of the Republic of Slovenia, until they are replaced by new agreements between the Parties on the respective subject matters:

1. Trade Agreement, signed in Belgrade on 30 May 1956.
2. Exchange of notes constituting an agreement concerning the avoidance of double taxation of enterprises engaged in air and maritime navigation, signed in Belgrade on 18 June/18 May 1966.
3. Agreement on economic, industrial and technical co-operation, signed in Oslo on 21 August 1968.
4. Agreement on social security, with protocol, signed in Belgrade on 22 November 1974.
5. Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital, with protocol, signed in Oslo on 1 September 1983.

Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of Norway

O S L O

The Agreements concluded between Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia which are not listed above, are considered to be terminated. The Loan Agreement between the Kingdom of Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia, signed in Belgrade on 14 October 1983, and the agreements on consolidation of debt, dated 5 December 1984, 23 April 1986, 4 May 1987 and 2 February 1989 shall, however, not be considered terminated. The obligations of the Republic of Slovenia originating from these agreements shall be regulated in separate agreements between the Parties.

Pending conclusion of negotiations on and entry into force of the Annex on Maritime Transport Services to the General Agreement on Trade in Services (GATS) in the World Trade Organization (WTO), the Parties agree to apply in their maritime transport services relations, as a minimum, most favoured nation (MFN) treatment.

If the foregoing proposal is acceptable to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia, the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway has the honour to propose that the present Note, together with the Note in reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between the Parties, which shall enter into force on the date of the reply note.

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia the assurances of its highest consideration."

In reply the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia has the honour to inform the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway that this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Slovenia and that your Note, together with this reply, constitutes an Agreement between the Republic of Slovenia and the Kingdom of Norway which shall enter into force on the date of this Note.

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway the assurances of its highest consideration.

B.M.
Ljubljana, 6 March 1997



Royal Ministry of Foreign Affairs

The Royal Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia. In order to further develop contacts and co-operation between Norway and Slovenia, the Ministry has the honour to propose that the following agreements concluded between Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall be applied provisionally between the Kingdom of Norway and the Republic of Slovenia, hereinafter referred to as the Parties, as of the date of independence of the Republic of Slovenia, until they are replaced by new agreements between the Parties on the respective subject matters:

1. Trade Agreement, signed in Belgrade on 30 May 1956.
2. Exchange of notes constituting an agreement concerning the avoidance of double taxation of enterprises engaged in air and maritime navigation, signed in Belgrade on 18 June/18 May 1966.
3. Agreement on economic, industrial and technical co-operation, signed in Oslo on 21 August 1968.
4. Agreement on social security, with protocol, signed in Belgrade on 22 November 1974.
5. Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital, with protocol, signed in Oslo on 1 September 1983.

The Agreements concluded between Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia which are not listed above, are considered to be terminated. The Loan Agreement between the Kingdom of Norway and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia, signed in Belgrade on 14 October 1983, and the agreements on consolidation of debt, dated 5 December 1984, 23 April 1986, 4 May 1987 and 2 February 1989 shall, however, not be considered terminated. The obligations of the Republic of Slovenia originating from these agreements shall be regulated in separate agreements between the Parties.

Pending conclusion of negotiations on and entry into force of the Annex on Maritime Transport Services to the General Agreement on Trade in Services (GATS) in the World Trade Organization (WTO), the Parties agree to apply in

Ministry for Foreign Affairs of
the Republic of Slovenia
Ljubljana

their maritime transport services relations, as a minimum, most favoured nation (MFN) treatment.

If the foregoing proposal is acceptable to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia, the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway has the honour to propose that the present Note, together with the Note in reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between the Parties, which shall enter into force on the date of the reply note.

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Slovenia the assurance of its highest consideration.

Oslo, 6 March 1997